



Association des parents de l'école Gabrielle-Roy

Procès-verbal de la réunion de l'APÉ

Le jeudi 03 février 2022 à 19h

Par vidéoconférence Zoom

Présents: Kathy Gabriel, Marie-Claude Maher, K-D Watanabé, Vivian Mikus, Hanaa Mansour, Mary Yammine, Saskia Jackson, Arlette Wege-Gateka

Absents: Joanne Weetman, Maryam Boukherbani, Mélanie Gervais, Abeer Saeed

Invités: Annette Azar-Diehl (Conseillère au CA du CSF pour la région de la Vallée du Fraser), Eddy Alexandre, Christiana Assala, Konrad Delange, Wayne Hsu, Ingrid Inabeza, Aline Kariyo, Joy Nkundimana, Diane Onanga, Justin Schmidt

Directions: M. Claude Martin, Mme Martine Boudreault-Fuller

1. Ouverture de la réunion / Call to Order

La réunion commence à 19h01. / *The meeting started at 7:01 pm.*

2. Présentations / Introductions

3. Adoption de l'ordre du jour de la réunion / Adoption of the Agenda for the Meeting

L'adoption de l'ordre du jour de la réunion proposée par Vivian Mikus, appuyée par Saskia Jackson et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the agenda of the meeting proposed by Vivian Mikus, seconded by Saskia Jackson and adopted unanimously.*

4. Adoption du procès-verbal de la réunion / Adoption of the Minutes from the Last Meeting

L'adoption du procès-verbal de la réunion du 06 janvier 2022 proposée par Marie-Claude Maher, appuyée par Vivian Mikus et adoptée à l'unanimité. / *Adoption of the minutes of the January 6th, 2022 meeting proposed by Marie-Claude Maher, seconded by Vivian Mikus and adopted unanimously.*

5. Rapport de la direction / Principal's Report

5.1 Choix de cours des élèves du secondaire: Le processus des choix de cours pour les futurs élèves de la 10^e à la 12^e année a débuté la semaine dernière. Les élèves ont dû répondre à un sondage électronique concernant les cours qu'ils aimeraient suivre pour l'année scolaire 2022-2023. Il s'agit d'un nouveau processus mis en place par le CSF. La deuxième ronde de sélection sortira bientôt avec les cours les moins populaires supprimés de la liste de choix. La dotation des écoles sera octroyée par le CSF d'après les résultats du sondage.

Course Choices for High School Students: *The course selection process for students going into grades 10 - 12 began last week. Students were asked to complete an online survey regarding the courses they would like to take for the 2022-2023 school year. This is a new process put in place by the CSF. The second round of selection will come out soon with the*

least popular courses removed from the list. The CSF will use the results of the survey to determine staffing allocations.

5.2 Calendrier scolaire: L'APÉ est chargée de créer le calendrier scolaire. On peut créer un calendrier seulement pour l'année prochaine ou pour les deux prochaines années scolaires. Le sujet est discuté plus en profondeur au point 11,1. L'APÉ fera un sondage auprès des parents pour savoir s'ils préfèrent avoir une semaine ou deux pour le congé de printemps. La direction consultera les enseignants pour savoir leur préférence de congé. Quelques dates ont déjà été fixées par le CSF :

-Le premier jour de classe sera le mardi 6 septembre 2022

-Le congé d'hiver sera du lundi 19 décembre 2022 au lundi 2 janvier 2023

-Le dernier jour de classe sera le mardi 29 juin 2023

School calendar: The APÉ/PAC is tasked with creating the school calendar. We can create a calendar just for next year, or for the next two school years. It is discussed more in detail in point 11.1. The APÉ/PAC will do a survey among parents to see if they prefer having one week off or two weeks off for Spring Break. The administration will consult the teachers to know what their preference is. Some dates have already been set by the CSF:

-The first day of class will be Tuesday, September 6th, 2022

-Winter Break will be from Monday, December 19th, 2022 until Monday, Jan. 2nd, 2023

-The last day of class will be Tuesday, June 29th, 2023

5.3 Les mesures de sécurité contre la COVID-19: Nous encourageons tous et chacun à suivre les recommandations de la santé publique afin de contribuer à réduire les risques de transmission de la COVID-19 à l'intérieur de notre école. Par le fait même, nous vous demandons de rappeler à votre enfant qu'il doit porter le masque lorsqu'il est à l'école. De plus, si votre enfant présente des symptômes reliés à la COVID-19, nous vous demandons de bien vouloir le garder à la maison. Un rappel sera envoyé aux parents de suivre les recommandations pour garder le personnel et les élèves en santé, ce qui nous aidera à garder l'école ouverte.

Security Measures Against COVID-19: We encourage everyone to follow public health recommendations to help reduce the risk of transmission of COVID-19 within our school. As well, we ask that you remind your child to wear a mask while at school. Also, if your child has symptoms related to COVID-19, we ask that you keep your child at home. A reminder will be sent to the parents to follow recommendations to keep the staff and students healthy, which will help us keep the school open.

5.4 Concours de robotique: Plusieurs classes de l'intermédiaire se sont inscrits au concours de robotique du CSF, mais la date du concours est un jour de développement professionnel à notre école. Nous aurons, à la place, un concours interne et des employés du CSF viendront pour le juger. Nous essayerons d'éviter un conflit de date l'année prochaine.

Robotics Competition: Several intermediate classes registered for the CSF robotics competition, but the date of the competition is a professional development day for our school. Instead, we will have an internal competition and CSF employees will come to judge it. We will try to avoid a conflict of dates for next year.

5.5 Tiens-moi la main, j'embarque: Le programme, qui a pour but de favoriser une bonne transition à la maternelle pour les enfants de 4 ans, a encore reporté la première rencontre pour

les parents. Il n'a pas encore été décidé quel format le programme prendra.

Hold My Hand, I'm On My Way: *The programme, whose goal is to promote a smooth transition to kindergarten for 4-year-olds, has postponed the first meeting for the parents once again. It has not yet been decided what kind of format the programme will take.*

5.6 Sports à l'école: Les sports à l'école sont populaires et tout se passe bien. La saison de badminton commencera bientôt. La saison de basketball prend fin et les équipes ont bien fait, surtout l'équipe junior masculine qui jouera dans les finales à la fin du mois. C'est la deuxième année de suite qu'ils ont qualifié pour le tournoi.

School Sports: *Sports are very popular at school and all is going well. The badminton season will soon start. The basketball season is ending and the teams did well, especially the junior boys' team who will be playing in the finals at the end of the month. It is the second year in a row they have qualified for the tournament.*

5.7 Départ hâtif: Le 9 février est un départ hâtif pour donner la chance aux enseignants de rencontrer les parents. Si vous voulez fixer un rendez-vous, veuillez contacter l'enseignant de votre enfant directement.

Early Dismissal: *February 9th is an early dismissal to give teachers the chance to meet with parents. If you would like to make an appointment, please contact your child's teacher directly.*

6. Questions des parents / Parents' questions

Q1: Les examens provinciaux prévus pour cette semaine ont été annulés pour les élèves de la 10^e année et de la 12^e année, mais seront-ils obligés de les écrire plus tard dans l'année? / *The provincial exams scheduled for this week have been cancelled for kids in grades 10 and 12, but will they need to write them later in the year?*

R1: Oui, ils devront passer les examens plus tard, probablement en avril. / *Yes, they will have to write the exams later, probably in April.*

7. Suivi de la dernière réunion / Business Arising

7.1 Programme « Stream of Dreams »: Le projet éducatif où les élèves décorent des poissons en bois pour afficher sur la clôture de l'école coûtera vers 5600 \$. L'APÉ a reçu une bourse de PassepART pour 1500 \$, si on fait le projet ce printemps. La Pacific Salmon Foundation offre des bourses qui pourraient couvrir le reste, mais il faudrait faire la demande en printemps et le projet cet automne. Il y a des parents qui veulent faire le projet au printemps, et d'autres en automne. On procède au vote.

Stream of Dreams Programme: *The educational project where the students decorate wooden fish that will be displayed on the school fence will cost around \$5600. The APÉ/PAC has received a grant from PassepART for \$1500, if we do the project this spring. The Pacific Salmon Foundation offers grants that could cover the rest, but you have to apply in the spring and do the project in the fall. Some parents want to do the project in the spring and others in the fall. We proceeded to vote.*

PROPOSITION: Il est proposé par Vivian Mikus et appuyé par K-D Watanabé que l'APÉ attend le mois de septembre pour faire le programme de Stream of Dreams pour profiter de la plus grande bourse. 11 pours, 4 contres. Proposition adoptée majoritairement.

MOTION: Proposal made by Vivian Mikus and seconded by K-D Watanabé that the APÉ/PAC wait until September to do the Stream of Dreams programme to take advantage of the bigger grant. 11 for, 4 against. Motion carried by a majority.

8. Rapport de la présidente / President's Report

8.1 Bénévole de l'année 2020-2021: La Fédération des parents francophones de la Colombie-Britannique décerne le certificat à un membre choisi par l'APÉ lors de leur conférence annuelle. Le récipiendaire du certificat cette année est K-D Watanabé pour ses projets tels que l'organisation de la foire du livre Scholastic, de la vente de produits d'érable, du dîner d'appréciation ainsi que le programme Bravo qui avait pour but de promouvoir l'utilisation du français à l'école.

Volunteer of the Year 2020-2021: The Federation of Francophone Parents of BC awards the certificate to a member chosen by the APÉ/PAC at their annual conference. This year's recipient of the certificate is K-D Watanabé for her projects such as organizing the Scholastic Book Fair, the maple syrup sale, the staff appreciation dinner as well as the Bravo programme which aimed at promoting the use of French at school.

9. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report

Solde du compte quotidien / Savings Account: 17 324 \$

Solde du compte de "Gaming" / BC Gaming Account: 11 144 \$

10. Rapports des comités / Committee Reports

10.1 Comité du transport: Pour tout changement d'adresse ou d'arrêt, il faut remplir le formulaire de changement et le retourner à l'école. Ne l'envoyez pas directement au CSF ou à la compagnie de transport.

Transport Committee: For any address or route changes, you will need to fill out the change form and return it to the school. Do not send it directly to the CSF or to the transport company.

10.2 Comité des levées de fonds: Les 6^e font une levée de fonds de boules de chocolat chaud. Ils offriront aussi des trempettes et du houmous en mars. Des élèves de la 10^e (pour leur cours de Carrière et vie) et des élèves de la 12^e (pour leur cours de Créativité, activité et service) ont organisé d'autres levées de fonds pour la banque alimentaire de Surrey et la SPCA. L'APÉ fera aussi sa vente annuelle de sirop d'érable pour coïncider avec la semaine de la francophonie en mars.

Fundraising Committee: The grade 6s will do a hot chocolate ball fundraiser. They will also offer dips and humus in March. Grade 10 students (for their Career and Life course) and grade 12 students (for their Creativity, Activity and Service course), organized other fundraisers for the Surrey Food Bank and the SPCA. The APÉ/PAC will also do its annual maple syrup sale to coincide with Francophone Week in March.

10.3 Comité de préparation des incidents critiques: Sans objet.

Emergency Preparedness Committee: N/A.

10.4 Comité des partenaires: Le CSF est en train de sonder ses écoles pour voir comment les comités fonctionnent dans toutes les écoles afin de reformuler les comités pour que ça fonctionne partout.

Partners' Committee: The CSF is presently surveying its schools to see how the committees function in all of the schools in order to reformulate the committees so that they work everywhere.

11. Varia / New Business

11.1 Calendrier scolaire 2022-2023: C'est à l'APÉ de décider comment procéder à l'élaboration du calendrier scolaire. On peut choisir d'établir le calendrier de l'année prochaine ou les calendriers des deux prochaines années scolaires. Il y a trois options proposées par le CSF pour les vacances de printemps:

- a. Une semaine de congé du 20 au 24 mars 2023 avec aucune minute d'instruction ajoutée
- b. Deux semaines de congé du 13 au 24 mars 2023 avec l'ajout de 8 minutes d'instruction par jour
- c. Deux semaines de congé réparties ainsi : du 20 au 24 mars 2023 plus une deuxième semaine (4 jours de novembre relié au congé du jour du souvenir 7-8-9-10 novembre 2022 plus un jour en février 2023 relié au congé du jour de la famille) avec l'ajout de 8 minutes d'instruction par jour

2022-2023 School Calendar: It is up to the APÉ/PAC to decide how to proceed with the creation of the school calendar. We can choose to establish next year's calendar or the calendars for the next two school years. There are three options proposed by the CSF for Spring Break:

- a. *One week off March 20-24, 2023 with no additional minutes of instruction added*
- b. *Two weeks off from March 13-24, 2023 with the addition of 8 minutes of instruction per day*
- c. *Two weeks off divided as follows: from March 20-24, 2023 plus a second week (4 days in November connected to the Remembrance Day vacation November 7-8-9-10, 2022 plus one day in February 2023 connected to the Family Day vacation) with the added 8 minutes of instruction per day*

PROPOSITION: Il est proposé par K-D Watanabé et appuyé par Marie-Claude Maher que l'APÉ utilise un sondage auprès des parents pour décider quel calendrier adopter. Proposition adoptée à l'unanimité.

MOTION: Proposal made by K-D Watanabé and seconded by Marie-Claude Maher that the APÉ/PAC use a survey of the parents to see which calendar to adopt. Motion carried unanimously.

PROPOSITION: Il est proposé par K-D Watanabé et appuyé par Vivian Mikus que l'APÉ adopte des calendriers pour les deux prochaines années scolaires, c'est-à-dire pour 2022-2023 et 2023-2024. Proposition adoptée à l'unanimité.

MOTION: Proposal made by K-D Watanabé and seconded by Vivian Mikus that the APÉ/PAC adopt calendars for the next two school years, that is to say for 2022-2023 and 2023-2024. Motion carried unanimously.

PROPOSITION: Il est proposé par Kathy Gabriel et appuyé par Hanaa Mansour que l'APÉ propose les deux options avec l'ajout de 8 minutes à l'intérieur de la journée d'instruction dans le sondage, soit l'option b et l'option c du CSF. Proposition adoptée à l'unanimité.

MOTION: *Proposal made by Kathy Gabriel and seconded by Hanaa Mansour that the APÉ/PAC propose the two options with the additional 8 minutes added within the instructional day in the survey, in other words, option b and option c. Motion carried unanimously.*

11.2 Appuie pour une élève: Une élève de l'élémentaire a perdu sa mère ce mois-ci et on voulait savoir s'il serait possible d'établir une bourse éducative pour aider l'élève à continuer ses études post-secondaires. D'après les règlements gouvernant les organismes à but non-lucratif comme l'APÉ, on ne peut pas faire un don directement à un individu. Il faudra explorer d'autres options comme un régime enregistré d'épargne-études (REEE) ou une bourse. Le sujet est reporté à la prochaine réunion.

Support for a Student: *An elementary student lost her mother this month and we would like to know if it is possible to set up an educational bursary to help her continue with her post-secondary studies. According to rules governing non-profit organizations such as the APÉ/PAC, we cannot make a direct contribution to an individual. We will have to look at other options such as a Registered Education Savings Plan (RESP) or a bursary. The subject is tabled until the next meeting.*

11.3 Clubs à l'école: Il y a des clubs parascolaires à l'élémentaire ainsi qu'au secondaire. À l'élémentaire il y a un club de cirque et au secondaire des clubs d'échecs et de jeux-vidéos. Un parent demande s'il y a des clubs pour les 7^e et 8^e années. Il faudrait vérifier.

Clubs at the School: *There are extra-curricular clubs on the elementary side and the high school side. On the elementary side, there is a circus club and in high school a chess club and video game club. A parent asked if there are clubs for grades 7 and 8. We will need to verify.*

12. Levée de la réunion / Adjournment

La réunion est levée à 20h54. La prochaine réunion aura lieu le 3 mars 2022 à 19h. / *Meeting adjourned at 8:54 pm. The next meeting will be on March 3rd, 2022 at 7:00 pm.*